


<b>1. Descrizione della partita/ Shipment description / Описание поставки</b>		1.8 Certificato n. /Certificate № / Сертификат №					
1.1 Nome ed indirizzo dello speditore /Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:		 <p><b>Certificato veterinario per l'esportazione di seme di verro dall'UE verso l'Unione Doganale/ Veterinary certificate for boar semen exported from the EU to the Customs Union / Ветеринарный сертификат на экспортируемую из Европейского союза в Таможенный союз сперму хряков</b></p>					
1.2 Nome ed indirizzo del destinatario /Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:							
1.3 Numero delle dosi di seme della consegna/ Number of doses of the semen in the consignment / Количество доз спермы в партии груза:							
1.4 Numero di imballaggi (container) /Number of packages (containers)/ Количество мест (контейнеров):		1.9 Paese di origine della merce/Country of origin of goods/ Страна происхождения товара:					
1.5 Marchi di identificazione sul contenitore per il trasporto /Identification marks on transport container/ Идентификационная маркировка на транспортном контейнере:		1.10 Stato membro nella UE:/ Certifying Member State in the EU / Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:					
1.6 Mezzo di trasporto /Means of Transport /Транспорт: (n. del vagone ferroviario, autocarro, container, volo, nome della nave / No of the railway carriage, truck, container, flight, name of the ship) / (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)		1.11 Autorità competente nella UE /Competent authority in the EU / Компетентное ведомство страны-члена ЕС:					
1.7 Paese(i) di transito /Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:		1.12 Organizzazione nella UE che rilascia il presente certificato /Organisation in the EU issuing this certificate / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:					
		1.13 Punto di attraversamento del confine dell'Unione Doganale /Point of crossing the border of the Customs Union /Пункт пересечения границы Таможенного союза:					
<b>2. Origine del seme /Origin of semen /Происхождение спермы</b>							
2.1 Nome, numero di riconoscimento ed indirizzo del centro(i) di raccolta del seme /Name, approval number and address of the semen collection centre(s) / Название, регистрационный номер и адрес центра(ов) взятия спермы:							
2.2 Unità amministrativa- territoriale /Administrative-territorial unit(s) /Административно-территориальная единица(ы): _____							
<b>3. Informazioni sui verri-donatori /Information concerning donor-boars / Информация о хряках – донорах</b>							
№	Nome Name Кличка	N. di identificazione Identification № / Идентификационный номер	Data di nascita Date of Birth / Дата рождения	Razza Breed / Порода	Dat di raccolta del seme Date of semen collection / Дата взятия спермы	Cannucce di seme/Semen straws / Пробирки со спермой	
						N. di lotto Batch № / Маркировка	Numero di dosi Number of doses / Количество доз
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							

Se lo sperma è stato raccolto più di 5 volte (animali donatori o date di raccolta), allora l'inventario è fatto e viene firmato dal veterinario pubblico/ ufficiale del paese esportatore e costituisce parte integrante del presente certificato /If the semen was collected more than 5 times (donor animals or collection dates), then the inventory is made which is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate / При перевозке спермы, взятой более чем 5 раз (хряки-доноры или взятий спермы) составляется описание, которое подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящего сертификата.

#### **4. Informazioni sanitarie /Health information / Информация о состоянии здоровья**

Il sottoscritto veterinario di Stato/ufficiale certifica che: /I, the undersigned State/official veterinarian, certify that / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1 Il seme esportato verso l'Unione doganale è stato raccolto da animali clinicamente sani, provenienti dal centro (i) di raccolta dello sperma (centro(i) di inseminazione artificiale) e / o territori amministrativi://Semen exported to the Customs Union was collected from clinically healthy animals originating from semen collection centre(s) (artificial insemination centre(s)) and/or administrative territories: / Экспортируемая в Таможенный союз сперма получена от клинически здоровых животных из центра(ов) взятия спермы (центра (ов) искусственного осеменения) и/или административных территорий:

a) che sono ufficialmente indenni dalle seguenti malattie contagiose degli animali: /that are officially free from the following contagious animal diseases: / официально свободных от следующих заразных болезней животных:

- Peste suina africana negli ultimi 36 mesi nello Stato membro dell'UE o territorio amministrativo in conformità con la regionalizzazione, o durante gli ultimi 12 mesi nello Stato membro dell'Unione europea o nel territorio amministrativo se la malattia non era presente al momento della conferma ottenuta dai dati della epizootia e dal monitoraggio entomologico; /African swine fever during the last 36 months in the EU Member State or administrative territory in accordance with regionalisation, or during the last 12 months in the EU Member State or administrative territory if the disease has not been present upon confirmation by the data of epizootic and entomological monitoring; / - африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией, или в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории, если болезнь не регистрировалась, что подтверждается данными эпизоотического и энтомологического наблюдения;

- afta epizootica e la peste suina classica – negli ultimi 12 mesi sul territorio dello Stato membro dell'Unione europea o del territorio amministrativo secondo la regionalizzazione/ foot-and-mouth disease and classical swine fever - during the last 12 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalisation / ящура и классической чумы свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС или административных территорий в соответствии с регионализацией;

- Malattia vescicolare dei suini - negli ultimi 24 mesi nel paese o nel territorio amministrativo secondo la regionalizzazione, o negli ultimi 9 mesi, si è provveduto allo stamping out (abbattimento) effettuato nel paese o territorio amministrativo sulla base della regionalizzazione;/ swine vesicular disease – during the last 24 months in the country or on the administrative territory according to regionalisation, or during the last 9 months, provided stamping out was carried out in the country or administrative territory in accordance with regionalisation; / везикулярной болезни свиней - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 9 месяцев, если проводился “стэмпинг аут” на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- Malattia di Aujeszky- negli ultimi 12 mesi nel centro(i) di raccolta del seme (centro(i) di inseminazione artificiale) /Aujeszky's disease during the last 12 months in the semen collection centre(s) (artificial insemination centre(s)) / болезни Ауески - в течение последних 12 месяцев в центре (ах) взятия спермы (центре (ах) искусственного осеменения);

- tubercolosi e brucellosi – negli ultimi 6 mesi nel centro(i) di raccolta del seme (centro(i) di inseminazione artificiale) /tuberculosis and brucellosis- during the last 6 months in the semen collection centre (s) (artificial insemination centre(s)) / туберкулеза и бруцеллеза - в течение последних 6 месяцев в центре(ах) взятия спермы (центре (ах) искусственного осеменения);

b) dove non ci sono stati casi delle seguenti malattie infettive: /where there were no cases of the following contagious

diseases:/ не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней:

-leptospirosi- negli ultimi 3 mesi nel centro(i) di raccolta del seme (centro(i) di inseminazione artificiale) / leptospirosis during the last 3 months in the semen collection centre(s) (artificial insemination centre(s)) / лептоспироза - в течение последних трёх месяцев в центре(ах) взятия спермы (центре (ах) искусственного осеменения);

-Carbonchio-negli ultimi 20 giorni nel centro(i) di raccolta del seme (centro(i) di inseminazione artificiale) /anthrax - during the last 20 days in the semen collection centre(s) (artificial insemination centre(s)) / сибирской язвы - в течение последних 20 дней в центре(ах) взятия спермы (центре (ах) искусственного осеменения).

- Sindrome respiratoria e riproduttiva dei suini (PRRS) e Sindrome di Teschen- negli ultimi 6 mesi nel centro(i) di raccolta del seme (centro(i) di inseminazione artificiale) /porcine reproductive and respiratory syndrome and Teschen disease - during the last 6 months in the semen collection centre(s) (artificial insemination centre(s)) / репродуктивно-респираторного синдрома свиней, энтеровирусного энцефаломиелимита (болезни Тешена) свиней в течение последних 6 месяцев в центре(ах) взятия спермы (центре (ах) искусственного осеменения);

4.2 I verri, da cui è raccolto il seme, sono stati tenuti nel centro (i) di raccolta del seme di cui sopra non meno di 30 giorni prima della raccolta del seme e non sono utilizzati per la monta naturale. /Boars, from which the semen was collected, were kept in the above mentioned semen collection centre(s) not less than 30 days before semen collection and were not used for natural mating. / Хряки-производители, от которых получена сперма, находились в центре (ах) взятия спермы (центре (ах) искусственного осеменения) не менее 30 дней до сбора и не использовались для естественного осеменения.

4.3 La vaccinazione contro la brucellosi e la leptospirosi dei suini non è stata effettuata la stabilimenti (centri) di raccolta dello sperma (inseminazione artificiale). / Vaccination against brucellosis and leptospirosis of pigs was not carried out it the establishments (centres) of semen collection (artificial insemination). / В центрах отбора спермы (центре (ах) искусственного осеменения, не проводилась вакцинация животных против бруцеллеза свиней и лептоспироза.

4.4 Entro il termine consigliato dal Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE prima della raccolta di sperma, i verri donatori sono stati testati, se del caso, in uno laboratorio pubblico approvato con i metodi consigliati da Manuale Terrestre dell'OIE, con risultati negativi (indicare il nome del laboratorio e la data e il metodo di prova) per <sup>(1)</sup>:/ Within the time-limit recommended by OIE Terrestrial Animal Health Code before the collection of semen, donor boars have been tested, as appropriate, in a state approved laboratory by the methods recommended by OIE Terrestrial Manual, with negative results (indicate the name of the laboratory and date and the testing method) for <sup>(1)</sup>: / В сроки, рекомендованные МЭБ до взятия спермы хряки -производители проходили соответствующее обследование в утвержденной государственной лаборатории с использованием методов, рекомендованных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на <sup>(1)</sup>:

- Peste suina classica/classical swine fever / классическую чуму свиней \_\_\_\_\_
- Brucellosi dei suini /brucellosis of pigs / бруцеллез свиней \_\_\_\_\_
- Malattia di Aujeszky/ Aujeszky's disease / болезнь Ауески \_\_\_\_\_
- Malattia vescicolare suina /swine vesicular disease / везикулярную болезнь свиней \_\_\_\_\_
- Sindrome respiratoria e riproduttiva dei suini /porcine reproductive and respiratory syndrome / репродуктивно-респираторный синдром свиней \_\_\_\_\_
- Gastroenterite trasmissibile /transmissible gastroenteritis / вирусный трансмиссионный гастроэнтерит \_\_\_\_\_

4.5 Antibiotici sono stati aggiunti al seme conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE..... (indicare i nomi degli antibiotici aggiunti e loro concentrazione). /Antibiotics have been added to the semen according to the OIE Terrestrial Animal Health Code ..... (to indicate the names of antibiotics added and their concentration). / Антибиотики добавлялись в сперму в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ ..... (Указать наименование антибиотика и его концентрацию).

<sup>1</sup> Il test per la malattia non è necessario se il paese esportatore è ufficialmente indenne da malattia in conformità con il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE. Il veterinario che compila i certificati, deve indicare di fronte alla malattia "Il paese è ufficialmente indenne dalla malattia menzionata ed i test non sono stati effettuati/ The test for the disease is not required if the exporting country is officially free of the disease in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code. Veterinarian who provides the certificates, must indicate opposite the disease "The country is officially free from the mentioned disease, tests were not carried out". / Исследования на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер официально свободна от этих болезней в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот сертификат, должен указать напротив болезни "Страна-экспортер официально свободна по указанному заболеванию, исследования не проводились".

4.6 Il seme è stato selezionato, immagazzinato e trasportato secondo il Codice Sanitario degli Animali Terrestri dell'OIE /Semen has been selected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code/ Сперма отобрана, хранилась и транспортировалась в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ.

*Luogo/ Place / Место* \_\_\_\_\_ *Data/ Date / Дата* \_\_\_\_\_ *Timbro/Stamp / Печать* \_\_\_\_\_

Firma del veterinario ufficiale/di stato /Signature of State/official veterinarian / *Подпись государственного/ официального ветеринарного врача*

Nome e qualifica in stampatello /Name and position in capital letters / *Ф.И.О. и должность заглавными буквами*

Firma e timbro deve essere di colore diverso dal certificato stampato /Signature and stamp must be different color that in the printed certificate / *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата*